

～シマグチ伝承プロジェクト～わきやシマぬシマグチ原稿（山）

令和6年12月1日
徳之島町郷土資料館

あいさつに関する言葉

おはようございます	
山	きゅう（今日）が めーら
おはようございます（目上の人に対して）	
山	きゅう（今日）が めーら
こんにちは	
山	きゅう（今日）が めーら
こんにちは（目上の人に対して）	
山	きゅう（今日）が めーら
今晚は	
山	よーねえ（夜） がめえーら
今晚は（目上の人に対して）	
山	よーねえ（夜） がめえーら
ありがとう	
山	おぼらだれん
ありがとうございます（目上の人に対して）	
山	おぼらだれん
ごめんください	
山	へい ぐわ
在宅ですか？（居る）	
山	やーなん うれいゆむ？
ご在宅ですか？（目上の人に対して）	
山	やーなん もーれゆむ？
在宅ですね。（居ますね）	
山	やーなん うれゆわや
ご在宅でいらっしゃいますね。（目上の人に対して）	
山	やーなん もーれゆわや
どうしてですか？いかがですか？	
山	いきやつしいがい？
	いきやしゅてい しゅんがい？
どうしていらっしゃいますか？いかがされておりますか？（目上の人に対して）	
山	いきやつすいてい しーもんゆが？

元気ですか？頑張ってますか？	
山	ぎんき だれんい？ きばとうむい？
お元気ですか？頑張っているしやいますか？（目上の人に対して）	
山	ぎんき だれんい？ きばてい もうれゆむ？
どこに（行くの）？	
山	だーかちが？
どちらへお出かけですか？（目上の人に対して）	
山	だーかち もーれゆんが？
畑に行きます	
山	はて かし
畑に行きます（目上の人に対して）	
山	はて かしだれん
田に行きます	
山	たーかし
田に行きます（目上の人に対して）	
山	たーかし だれん
お茶を飲んで行きなさい	
山	ちゃー ゆーでい いけえ
お茶を飲んで行ってください（目上の人に対して）	
山	ちゃーんきや むいでい もーれ
良い天気だね	
山	いー てんきや
良い天気ですね（目上の人に対して）	
山	いーてんき だれんや
良い天気になったね	
山	いーてんきに なーていや
良い天気になりましたね（目上の人に対して）	
山	いーてんきに なれていや
雨になったね	
山	あむいふい なていやー
雨になりましたね（目上の人に対して）	
山	あむい ふい なれていや
雨が降っている	
山	あむい ふーとうい
雨が降っています（目上の人に対して）	
轟 木	あむいぬ ふーとるゆ

雨が降っているね	
山	あむいぬ ふうといや
雨が降っていますね（目上の人に対して）	
山	あむいぬ ふうとれいや
雨が降っている？	
山	あむいぬ ふうといや？
雨が降っていますか？（目上の人に対して）	
山	あむいぬ ふうとれゆいや？
風が強いね	
山	かでいぬ ちゅはれい
風が強いですね（目上の人に対して）	
山	かでいぬ ちゅうはれゆいや
水が冷たいね	
山	むいじいぬ しぎゆるいはい
水が冷たいですね（目上の人に対して）	
山	むいじいぬ しぎゆるいはれいいや
水が冷たくなったね	
山	むいじいぬ しぎるくなていやー
水が冷たくなりましたね（目上の人に対して）	
山	むいじいぬ しぎるくなれていや
寒くなったね	
山	しぎゆるく なーていや
寒くなりましたね（目上の人に対して）	
山	しぎゆるく なれていや
暑くなったね	
山	あちく なーていや（ふむい きゅいや）
暑くなりましたね（目上の人に対して）	
山	あちく なれていや（ふむい けゅいや）